

ABOUT ME

I integrate the skills of power-editing with insights from UXD and a strong cross-disciplinary background.

- Can work autonomously and as part of a team.
- Equally comfortable interacting with clients face to face, on the telephone or online.
- Analytical, practical, forensic, methodical, multilingual.
- Community-oriented, ethically aware.
- Pragmatically creative, lateral thinker, fact-checker, lifelong learner.
- Resilient, resourceful, reliable.
- Interdisciplinary; at home in the arts and sciences.
- Based in London, N1. Full contact details on request.

Contact me

artigraphy.uk@gmail.com

See my website

<http://artigraphy.co.uk/>

Connect on LinkedIn

<https://www.linkedin.com/in/artemis-gause>

See my digital CV

<https://artemis-gause-cv.netlify.com/>

Find me on GitHub

<https://github.com/MissArray>

Find me on Dribbble

https://dribbble.com/Miss_Array

WORK EXPERIENCE (select roles)

Content Editor & EAP Coach – Artigraphy (2020–) / English Finish (2003–2019)

- Provide a range of freelance editorial services, primarily content/substantive editing and language editing.
- Have organised and delivered two major workshops in English for Academic Purposes (EAP) at the University of Zurich and at Erasmus University, as well as one-to-one EAP tutorials with academic researchers, postdocs and PhD students.
- Manage all client communication, planning, scheduling, budget-tracking, accounts.
- Work mostly with non-native English speakers in academia. See a select list of my clients [on my website](#).

Global Editor & Assistant Bibliographic Researcher, Oxford University Press (2001–2003)

- Part of the team that produced the *Oxford Dictionary of National Biography* ([Oxford DNB](#)). Researched, checked and edited numerous citations and references, combining two part-time roles (fixed-term contracts).

Project Management – European Language Editor, Hasbro (2010–2011; fixed-term contract)

- Worked remotely on updating and localising the 2011 Greek edition of *Trivial Pursuit* for Hasbro.
- Managed remotely the team of translators, writers, copy editors, proofreaders and fact-checkers; liaised with Hasbro.

In-house Copy Editor for English texts, American College of Greece (2006; fixed-term contract)

- Edited diverse texts in English, from web content to articles for the college magazine; compiled a college style-guide.

Web design & UX/UI design

- Designed (including the logo), coded, tested and manage my <http://artigraphy.co.uk/> website.
- Prepared and delivered an introduction to web typography (jointly with a fellow-graduate) and an introduction to wireframes to Founders and Coders students.
- Client project (Founders and Coders, ‘[Tech for Better](#)’ programme): devised user-tests for the web app our team developed for Brickworks; ran user-tests (with a colleague); liaised between clients and team to define goals, test UX and track progress.
- Forked the client project to rework the design (used a grid, added social-media icons, increased accessibility).

Freelance researcher/writer, translator & interpreter (1990–2005) – Select projects/publications:

- Charles Dickens, *Great Expectations* (translated into Greek; POLIS Editions).
- Anthony Burgess, *The End of the World News* (translated into Greek; POLIS Editions).
- Philip Roth, *My Life as a Man* (translated into Greek; POLIS Editions).
- Researched and wrote twelve original biographical articles for the [Oxford DNB](#).

SKILLS

- Research diverse topics, check (and double-check) facts, recast sentences, correct typos, restructure arguments, improve flow and clarity, flag problems and help my clients solve them.
- Can grasp and edit substantively academic research in the social sciences, business ethics, behavioural economics, psychology, epidemiology, organisation studies, as well as film theory, screenplays, history of art and art criticism.
- Have edited to date over 400 research articles, about a dozen books and PhD theses and numerous screenplays, film synopses and pieces of art criticism.
- Proficient in CSS3, HTML5, Figma, InVision, Git Version Control. Familiar with the principles of UXD. Designed and coded my new website, artigraphy.co.uk. Partial to CSS3 animations (see my [Messier-87 example](#)).
- Adept at Adobe Photoshop and Illustrator; familiar with InDesign; highly competent in Word, Excel, PowerPoint.
- Familiar with the Agile methodology (Kanban and scrum).
- Have completed online courses in UXD and in SEO and CMS basics.

EDUCATION & TRAINING

Coding: Founders and Coders, 2018 (16-week bootcamp)

- Fulfilled the prerequisites for [Founders and Coders](#) in just over two months (with no previous coding experience). Completed the highly intensive course in late October 2018; have been training in web design and building on my coding skills systematically ever since while working part-time as a content editor and EAP coach.

Certificate in Advanced Publishing Studies, 2003–2004, Ludwig-Maximilians Universität, Munich, Germany [Aufbaustudium Buchwissenschaft]

- Hands-on course that covers editing, typography, design, branding, IP law. Our class project was based on the idea I submitted: I co-ordinated the different teams, managed all aspects of production, negotiated costs with printers and saw the project through to its successful completion. The course was conducted entirely in German.

MA in English, University Of East Anglia, 1997–1999 (Part-Time; Distinction)

- Focus on early women-writers.

BA in Human Sciences, University Of Oxford (St John's College), 1986–1989

- Cross-disciplinary degree: genetics, human biology, social anthropology, ethnography, statistics, behavioural psychology.

OTHER QUALIFICATIONS & INTERESTS

- Keen photographer: <http://artemisphotoart.blogspot.co.uk/>
- Completed extramural (Oxford Brookes University) & online (King's College London; Johns Hopkins University) courses in counselling and psychological first-aid.

SOCIAL ENGAGEMENT

- Volunteer when possible as a pastoral carer for Founders and Coders students.
- Ran workshops on Photoshop and QuarkXPress for fellow-students on my publishing course.
- As a content editor, I prioritise work on CSR, business ethics and social-impact topics.
- Founders and Coders place great emphasis on ethical tech, sustainability, diversity and the community. This focus is what made them my top choice among coding bootcamps.

REFERENCES

- Available on request.